



# REDAKTIONEL NOTE

---

Sommeren er forbi, og Anglo Files lægger ud med det første nummer i det nye skoleår. Bladet falder i to dele. Sædvanen tro evaluerer vi mundtlig og skriftlig eksamen; det sker i første del. Anden del består af tre artikler om film, som vi ikke fik plads til i forrige nummer.

Vi er på vej mod en gymnasiereform i 2005, og derfor er de to forsøgsopgaver på højt niveau af særlig interesse. Censorerens erfaringer med forsøgsopgaverne er overvejende positive, men oversættelsen uden hjælpemidler i form af en Delprøve I har givet anledning til nogle forbehold.

Vi håber i de kommende numre, at spalterne vil blive fyldt med indlæg om skriftlig evaluering og om eksamensformerne. Vi anmelder som sædvanlig såvel traditionelle som forsøgsopgaver, og håber de vil danne udgangspunkt for diskussion i faggrupperne på gymnasierna.

Forsidebilledet vil nok få de fleste til at tænke på utallige *showdowns* fra *Westerns*, men det er det ikke. Derimod er det opgøret mellem minearbejder-helten og de (af mineledelsen) hyrede gunslingere i *Matewan*, John Sayles' klassiker fra 1987 om de fattige minearbejderes forhold i Appalachieerne, Vest Virginia i 1920erne. Christen Kold Thomsens artikel om Sayles giver en introduktion til hans vigtigste værker, og sammenligner ham bl.a. med Ken Loach på grund af hans fokus på kollektivet, arbejdsfællesskabet, de sociale forhold. John Sayles kan som uafhængig filmskaber give en usædvanlig og nuanceret fremstilling af underklassen i USA, de fattige hvide, de sorte og mexicanerne, hvad enten vi er i grænselandet til

Mexico eller i de forsømte indre kvarterer i den moderne storby.

Sarah Cardwell's artikel om den nye genre "mockumentary" giver gennem eksempler fra det p.t. populæreste TV show i England, "The Office", eksempler på, hvordan "mockumentary" er andet og mere end blot en hybrid mellem "ægte" dokumentar og docusoap. Genrens drivkraft er komikken, dens stof er "virkeligheden", hverdagsituationer, som enhver kan spejle sig i – og som ofte gør tilskueren til en slags voyeur, fordi skuespillernes identifikation med deres rolle er så fuldstændig, at vi oplever ægte mennesker i faktiske situationer. "The Office" har ikke været vist i Danmark, men genren skal nok finde vej herover!

Alan Pulverness' artikel om hvordan film kan bruges til at "oplyse" litteratur kommer vidt omkring i både filmhistorien og generene. I sit udgangspunkt spørger Pulverness om film, der bygger på (især kendte) romaner er inferiøre i forhold til disse, og igennem udvalgte eksempler giver han forskellige bud på forholdet mellem de to genrer, både mht. æstetik og (troskab overfor) indholdet. Når vi i undervisningen "læser romanen og ser filmen bagefter" vil filmen altid uvægerligt falde igennem, medmindre vi aflæser filmen på dens egne præmisser. Vore elever er trænet i at afkode film, så der er ingen grund til at falde i den fælde, som netop "the fallacy of fidelity" repræsenterer!

Bladets øvrige artikler leverer inspiration til den daglige undervisning, og man vil se, at bladet har fået ny anmelder-redaktør.



## REDAKTIONEL NOTE

Dette hverv har Ole Juul Lund varetaget på fornemste vis, og bladet har under hans redaktion fået en udvidet stab af anmeldere, der leverer kvalificeret vejledning, når der skal foretages bogindkøb og orienteres om nyudgivelser. Tak til Ole og tak til Poul

Tornøe, som fra og med dette nummer fra-træder som anmelder.

Temaet for næste nummer er OVERSÆTTELSE som kunst og strategi. Vi har flere artikler i støbeskeen, men modtager meget gerne bidrag.

*Redaktionen* ◆